

درس ۳



۱-- ترجم العبارات التالية الى الفارسية :

الف) نَحْنُ إِجْتَمَعْنَا هُنَا لِتَكْرِيمِ تَلْمِيذٍ مِثَالِي

پاسخ: ما اینجا برای بزرگداشت دانش آموزان نمونه جمع شده ایم .

ب) تَنْعِيذُ حَفَلَةٍ فِي الْمَدْرَسَةِ لِتَعْيِينِ التَّلْمِيذِ الْمِثَالِي

پاسخ: در مدرسه جشنی برای تعیین دانش آموز نمونه بر گزار می شود.

ج) بَدَأَتْ الْمَرَاسِيمُ وَ بَعْدَ إِجْرَاءِ مَسْرُوحِيَّةٍ وَأَنْشُودَةٍ.

پاسخ: مراسم شروع شد و بعد از اجرای نمایشنامه ای و سرودی

د) أَقْبَلَتْ سَعِيدٌ وَ اسْتَقْبَلَهُ الْمَدِيرُ بِحَفَاوَةٍ.

پاسخ: سعید جلو آمد و مدیر به گرمی از او استقبال کرد.

ه) اسْتَقْبَلَ الْمَدِيرُ التَّلْمِيذِ الْمِثَالِي بِحَفَاوَةٍ وَ مَنْحَةٍ جَائِزَةٍ

پاسخ: مدیر به گرمی از او استقبال کردو جایزه ای به او بخشید.

و) اسْتَيْنَظَ قَبْلَ طُلُوعِ الْفَجْرِ وَ تَوَضَّأَ وَ هَيَّأَ نَفْسَهُ لِلذَّهَابِ

پاسخ: قبل از طلوع صبح بیدار شد و وضو گرفت و بعد از نماز خودش را برای رفتن آماده کرد.

۲- عين الترجمة الصحيحة :

۱- أَقْبَلَ سَعِيدٌ وَ اسْتَقْبَلَهُ الْمَدِيرُ بِحَفَاوَةٍ .

الف) سعید جلو آمد و مدیر به گرمی با او دست داد.

ب) سعید جلو رفت و به گرمی به مدیر سلام کرد.

ج) سعید پیش آمد و مدیر به او جایزه ای عطا کرد.

د) سعید جلو آمد و مدیر به گرمی از او استقبال کرد.

۲- لَا يَسْتَسْلِمُ الْإِحْرَارُ لِلظُّلْمِ .

انسانهای آزاده در برابر ظلم .....

الف) تسلیم نشدند.

ب) تسلیم نمی شوند.

ج) نباید تسلیم شوند.

۳- اُکمل الفراغ.

حروف زائد	مصدر دوم	مصدر اول	امر	نهی مضارع	مضارع منفی	مضارع	ماضی منفی	ماضی
						تجادلونَ		

پاسخ: ماضی: جادلتُم / ماضی منفی: ما جادلتم / مضارع منفی: لا تجادلونَ / مضارع نهی: لا تُجادِلوا.  
امر: جادِلوا / مصدر اول: مجادِلة / مصدر دوم: جدال / حروف زائد: الف.

۴- اُکمل الجدول.

سه حرف اصلی	المصدر	المضارع	الماضی
			إِنصَدَفَ
		تَسْتَقْبِلُ	
		يَكْتُبُ	
ض/ع/ف	استضعاف		

پاسخ:

- ۱ - يَنْصَرِفُ (مضارع) / إِنْصَرَفَ (مصدر) / ص-ر-ف- (حروف اصلی).
- ۲ - إِسْتَقْبَلَ (ماضی) / اسْتَقْبَالَ (مصدر) / ق-ب-ل- (حروف اصلی).
- ۳ - كَاتَبَ (ماضی) / مَكَاتَبَ (مصدر) / ك-ت-ب- (حروف اصلی).
- ۴ - إِسْتَضَعَفَ (ماضی) / يَسْتَضَعِفُ (مضارع).

۵- عين الصحيح:

الف) ماضی «قَتَلَ» للغائبينَ مِنْ باب تفاعل (تقاتلوا - قاتلوا - تقاتلنَ)  
ب) امر «كَسَبَ» للمخاطبينَ مِنْ باب افتعال (اكتسبوا - اكتسبوا - اکتسبوا)

پاسخ:

الف) تقاتلوا

ب) اکتسبوا.

۶- صحح الخطاء في لاترجمه

الف) جَلَسَ على الأرضِ قَلِيلاً. عصباني از روی زمین بلند شد.  
ب) ما نُرْسِلُ المرسلينَ الا مبشرينَ . رسولان را جز بشارت شده نمی فرستیم.

پاسخ:

الف) تراجت روی زمین نشست.  
ب) رسولان را جز بشارت دهنده نمی فرستیم.

۷- عین نوع الفعل المزید ثم اكتب مصدره :

- الف) كَلَّمْتُ مَعَ و الدتی فی هذا الموضوع ← النوع.....الصیغه.....  
ب) أَنْفَقُوا ← النوع.....الصیغه.....  
ج) أَنَا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ ← النوع.....الصیغه.....  
د) هُوَ سَافِرٌ إِلَى مَكَانٍ قَرِيبٍ ← النوع.....الصیغه.....  
ه) أَقْبَلَ سَعِيدَ الْمَدِيرِ ← النوع.....الصیغه.....  
ی) النَّبِيُّ جَاهِدَ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ ← النوع.....الصیغه.....

پاسخ:

- الف) كَلَّمْتُ ← باب تفعیل / (متكلم وحده / ماضی)  
ب) أَنْفَقُوا ← باب إفعال / للغائبین (جمع مذكر غائب / ماضی)  
ج) نَزَّلْنَا ← باب تفعیل / (متكلم مع الغير)  
د) سَافِرٌ ← مفاعله / للغائب (مفرد مذكر غائب / ماضی)  
ه) أَقْبَلَ ← باب افعال / للغائب (مفرد مذكر غائب / ماضی)  
ی) جَاهِدَ ← باب مفاعله / للغائب (مفرد مذكر غائب / ماضی)